Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 150

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 150 Bern, Donnerstag 2. Juli 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, jeudi 2 juillet 1953 **No 150**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Obst und Getränke Zürcher Oberland AG. (Z.O.O.), Uster.
Volksbank Interlaken AG., Interlaken.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 146701—146746.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Konsultative Kommission für Handelspolitik. — Commission consultative de politique commerciale.
Gebrauchszolltarif: Deckblatt Nr. 27. — Tarif douanier d'usage; fiche à coller No 27.
Aenderungen im Postverkehr mit dem Ausland. — Modifications dans le service postal avec l'étranger. — Modificazioni nel servizio postale con l'estero.
Neuseeland: Einfuhrlockerungen. — Nouvelle-Zélande: Assouplissement des prescriptions d'importation.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 150).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: 7 Aktien der Aargauischen Hypothekenbank Brugg Nrn. 25301/305, 29232/233, zu je Fr. 200, je mit Dividendencoupons 1944 ff., sowie 1 Sparheft Nr. 14927 der Aargauischen Hypothekenbank Brugg (früher Ersparniskasse Laufenburg, Filiale Frick), lautend zugunsten des Inhabers.

Die unbekannten Inhaber dieser Wertpapiere werden hiemit aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten, von der erstmaligen Publikation an, d. h. bis 27. Dezember 1953, dem Bezirksgericht Brugg vorzulegen, ansonst sie als nichtig und kraftlos erklärt würden. (W 341[1])

Brugg, den 19. Juni 1953. **Bezirksgericht.**

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 5. August 1925, von Fr. 8900, lastend im I. Range auf GB Laufenburg Nr. 187, der Firma H. Froelich-Karli's Erben, Brugg, lautend zugunsten der Aargauischen Kantonalbank Rheinfelden.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, ihn innert 12 Monaten, von der erstmaligen Publikation an, d. h. bis zum 27. Juni 1954, dem Bezirksgericht Brugg vorzulegen, ansonst er als nichtig und kraftlos erklärt würde. (W 342[1])

Brugg, den 19. Juni 1953. **Bezirksgericht.**

Vermisst wird: Pfandobligation, eingeschrieben am 13. Juli 1893, Rüti Grundbuch Band 11, fol. 205, für Fr. 10 000, zugunsten des Alexander Lehmann-Geisi, gewesener Kaufmann, in Langenthal, haftend im I. Rang auf Grundbuchblättern Nrn. 266, 415 und 541, von Rüti b. B., des Hans Lehmann-Hugi, Negoziant und Landwirt in Rüti b. B. Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn bis zum 15. Juli 1954 dem Gerichtspräsidenten von Büren vorzulegen; die Pfandobligation würde sonst kraftlos erklärt. (W 353[2])

Büren a. d. A., den 29. Juni 1953. **Der Gerichtspräsident i. V.:** Jaberg.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 14. April 1920 von Fr. 30 000, Zinseintrag 6%, Belege P/1469, zugunsten des Inhabers, haftend im III. Rang auf Hasle-Grundbuchblatt Nr. 470 (Eigentümer: Erbengemeinschaft des Karl Georg Hummel, gew. Kaufmann, Hasle b. B.) nach Fr. 41 000 Vorgang.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufs an gerechnet, dem Richteramt I Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (354[3])

Burgdorf, 26. Juni 1953. **Der Gerichtspräsident i. V.:** Dick.

Frl. Bertha Huggler, Damenschneiderin, in Brienz, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchten

1. der Schuldbrief vom 25. August 1916 zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, Grundbuchbelege G. Pf. Serie I, Nr. 3270, von Fr. 4500;
2. der Inhaber-Schuldbrief vom 26. August 1916, Grundbuchbelege G. Pf. Serie I, Nr. 3273, von Fr. 4000,

haftend auf der Liegenschaft der Gesuchstellerin, Brienz-Grundbuchblatt Nr. 722, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ff. ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, die Schuldbriefe binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Interlaken einzusenden, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 343[1])

Interlaken, den 22. Juni 1953. **Der Gerichtspräsident I:** Strebel.

Die unbekannten Inhaber der nachstehenden Schuldbriefe werden hiemit aufgefordert, diese Titel innert der Frist eines Jahres beim Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt:

1. Inhaberschuldbrief von Fr. 500, datiert den 29. März 1915, Pfandprotokoll Ermatingen, Band J/105/9, im I. Rang; Schuldner und Pfandeigentümer: Dr. A. Rutishauser, Afrika, und Dr. M. Rutishauser, Luterbach (Solothurn). Gläubiger: Inhaber.
2. Namensschuldbrief von Fr. 7000, datiert den 16. Februar 1931, Pfandprotokoll Ermatingen, Band L/173/6, im II. Rang. Schuldner und Pfandeigentümer: Otto Ernst, 93, Bäcker, Ermatingen. Letzter Gläubiger: Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden.
3. Namensschuldbrief von Fr. 4000, datiert den 12. November 1881, Pfandprotokoll Ermatingen, Band F/343/2753, im I. Rang; Schuldner und Pfandeigentümer: Geiger Jakob, «z. Abendruh», Laufenburg (Aargau). Letzter Gläubiger: Geiger Jakob, «z. Abendruh», Laufenburg (Aargau).
4. Inhaberschuldbrief von Fr. 6000, datiert den 22. Oktober 1915, Pfandprotokoll Ermatingen, Band J/126/37, im III. Rang; Schuldner und Pfandeigentümer: Jochimsen Waldemar's Erben, Drogerie, Ermatingen. Gläubiger: Inhaber.
5. Namensschuldbrief von Fr. 3500, datiert den 25. Februar 1888, Pfandprotokoll Ermatingen, Band G/190/3292, im II. Rang; Schuldner und Pfandeigentümer: Geiger-Bähler Konrad, Landwirt, Ermatingen. Gläubiger zuletzt: Gebrüder G. & J. Läubli, Fischhandlung, Ermatingen.

Kreuzlingen, 27. Juni 1953. (W 348[2])

Vize-Gerichtspräsidium Kreuzlingen: A. Scherb.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 11. Dezember 1940, Bel. Serie I/7141, von Fr. 2000, haftend auf Grundbuchblatt Nrn. 147 und 148 von Schangnau, lautend zugunsten des Friedrich Wüthrich, Landwirt, Weggli/Schangnau.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert einer Frist von einem Jahr, seit dieser Bekanntmachung, dem Richteramt Signau in Langnau i. E. vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 339[1])

Langnau, den 22. Juni 1953. **Richteramt Signau in Langnau i. E.,** der Gerichtspräsident: K. Hess.

Es wird vermisst: Namenschuldbrief von Fr. 2131 zugunsten Hugo Häring-Urech, des Wilhelm, von Arisdorf (Basel-Landschaft), Schmied, in Duggingen, vom 11. November 1933, Beleg Serie I, Nr. 3213, lastend im II. Rang auf Grundbuchblatt 1774, Flur C. Nr. 796[1], und auf Grundbuchblatt 2449, Flur C, Nr. 798, Grundbuch Duggingen.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Laufen, den 24. Juni 1953. (W 345[1])

Der Gerichtspräsident: Kuntschen.

Par ordonnance du 25 juin 1953, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine à Fribourg a ordonné une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation au porteur No 745, du 12 juin 1945, de 2000 fr., grevant l'art. 2199 du registre foncier de Reinach, faisant contre Félix Kopp-Bussey, à Fribourg, précédemment propriété de Jules Meury-Guldenmann, à Neu Arlesheim.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 349[2])

Fribourg, le 25 juin 1953. **Le président:** Ch. Guggenheim.

La pretura di Lugano-Campagna diffida lo sconosciuto possessore del titolo ipotecario al portatore, rogito No 2725, di data 3 aprile 1934, del defunto notaio avv. Angelo Reali qm. Pietro, già in Lugano, dell'importo di 2000 fr., a carico dei signori Mario Degiorgi, Clementina Degiorgi nata Degiorgi, moglie di Giovanni e Ida Soldini nata Degiorgi, moglie di Teodoro, in Comano, iscritto a Registro fondiario in data 16 aprile 1934 al No 234, a volerlo produrre a questa pretura entro il 31 dicembre 1953, sotto comminatoria di ammortamento (art. 981 e rel. C.O.). (W 340[1])

Lugano, 22 giugno 1953.

Per la pretura di Lugano-Campagna:
Osvaldo Moro, segr.-ass.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

29. Juni 1953. Uhrenarmbänder, usw.
Geta G. m. b. H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juni 1953 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Uhrenarmbändern jeder Art und kann auch mit verwandten Gegenständen Handel treiben, Vertretungen übernehmen, sowie sich auch an anderen Firmen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Hermann Geering, von Opfikon, in Rüschlikon, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und Paul Baumer, von Basel und Frauenfeld, in Zürich 8, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter Hermann Geering und Paul Baumer. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 23, in Zürich 1.

29. Juni 1953. Wohnungsbeschaffung, usw.
Genossenschaft Sonnenheim, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1927), Beschaffung billiger und gesunder Wohnungen usw. Die Generalversammlung vom 11. Juni 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Verwaltung besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Emil Surber-Pfister und Heinrich Huber sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt Emil Surber, von Bülach und Zürich, in Zürich, als Vizepräsident, und Albert Elsener, von Menzingen (Zug), in Zürich, als Beisitzer. Die Genossenschaft wird vertreten durch die gemeinsame Unterschrift von Hermann Kuoni, als Präsident, und Emil Surber, als Vizepräsident der Verwaltung, oder durch die gemeinsame Unterschrift je eines derselben mit Albert Elsener, Beisitzer der Verwaltung, oder mit dem zum Geschäftsführer bestellten Edmund Leemann, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Neugasse 10, in Zürich 5.

29. Juni 1953.
Vereinigte Schiffwebereien, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 442). Georg Allmendinger und Arnold Alpsteg sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ludwig Gressani ist nun Präsident des Vorstandes und Geschäftsführer. Neu wurden in den Vorstand gewählt Hans Wyssling, von Stäfa, in Zürich, als Vizepräsident, und Frieda Huber geb. Burger, von und in Zürich, als Beisitzerin. Der Präsident, der Vizepräsident und der Geschäftsführer sowie dessen Stellvertreter führen Einzelunterschrift.

29. Juni 1953. Fototechnische Reproduktionen, usw.
Fotoplast Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1949, Seite 1305), fototechnische Reproduktionen jeder Art usw. E. Alfred Albrecht ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Helena Rosa Mäder; ihre Prokura ist erloschen.

29. Juni 1953. Teigwaren, usw.
Gebrüder Weilenmann Aktiengesellschaft in Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1953, Seite 14), Teigwarenfabrik usw. Mit Beschlüssen vom 29. Juli 1949 und 21. Juni 1951 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 2000 Namenaktien Serie C zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden. Es ist voll liberiert und zerfällt in 800 Namenaktien Serie A zu Fr. 100, 240 Namenaktien Serie B zu Fr. 500 und 2000 Namenaktien Serie C zu Fr. 100. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern.

29. Juni 1953. Waren aller Art, Spielwaren.
E. W. Stoeker & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Emil Willy Stoeker, von Basel, in Zürich 8, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Siegfried Wunderlin, von Mumpf (Aargau), in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1953 ihren Anfang nimmt. Kollektivunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Siegfried Wunderlin. Handel und Vertretungen in Waren aller Art, insbesondere solchen der Spielwarenbranche. Stampfenbachstrasse 12.

29. Juni 1953. Jalousien und Rolladen.
Hans Kiefer, in Otelfingen (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1952, Seite 1358), Jalousie- und Rolladenfabrik. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Kiefer & Co.», in Otelfingen, erloschen.

29. Juni 1953. Jalousien, Rolladen.
Kiefer & Co., in Otelfingen. Unter dieser Firma sind Hans Kiefer, von Zürich, in Boppelsen, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Emanuel Kindt, von und in Otelfingen, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 250 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Kiefer», in Otelfingen, übernommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Emanuel Kindt. Einzelprokura ist erteilt an Otto Keel, von Rebstein (St. Gallen), in Wettingen (Aargau). Fabrikation, Montage und Verkauf von Jalousien und Rolladen. Beim Bahnhof.

29. Juni 1953.
Kommerz-Union AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Juni 1953 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Anbahnung und Förderung von wirtschaftlichen Verbindungen zwischen in- und ausländischen Handels- und Industrie-Unternehmungen. Zur Erreichung dieses Zweckes übernimmt die Gesellschaft kommerzielle Treuhandgeschäfte, treuhänderische Immobiliargeschäfte, die Wahrnehmung von kommerziellen Interessen, die Auswertung von Erfindungen, insbesondere Patentverwertungen, den Aufbau und die Erweiterung von Fabrikations- und Vertriebsstellen sowie kommerzielle Finanzierungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch Zirkular oder durch gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. rer. pol. Jacob Schiess, von Herisau, in Zürich, Präsident; Max Held, von Rüegsau, in Zürich, Vizepräsident; Dr. Werner Reich, von Basel, in Herrliberg, Delegierter; Dr. Max Spörri, von Zürich, in Zollikon; Dr. rer. pol. Tankmar Fritze, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (Deutschland), und Dr. Franz Wille, von La Sagne und Zürich, in Meilen. Geschäftsdomizil: Bärengasse 25, in Zürich 1.

29. Juni 1953.
Bank- und Handelsaktiengesellschaft (Société Bancaire et Commerciale Société Anonyme) (Società Bancaria e Commerciale Società Anonima) (Banking and Commercial Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1951, Seite 3210). Die Unterschrift von Fritz Wespi ist erloschen.

29. Juni 1953. Modeartikel usw.
Hertenstein A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 186), Modeartikel usw. Einzelprokura ist erteilt an Walther E. Hauser, von Wädenswil, in Zürich.

29. Juni 1953.
Paul Walser, Informationen, Inkassi, in Zürich (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1952, Seite 1746). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Juni 1953. Textilwaren, Damenkleider.
Frau A. Baumann, bisher in Aarau (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1940, Seite 775), Handel mit Textilwaren, Fabrikation und Verkauf von Damenkleidern. Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaberin ist Alice Baumann geb. Limacher, von Bottenwil (Aargau), nun in Zürich 3. Geschäftsdomizil: Döltschiweg 5.

29. Juni 1953. Lebensmittel.
Dominik Fässler, in Zürich (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1948, Seite 871), Lebensmittel. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes March am 24. Februar 1953 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 27. April 1953 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

29. Juni 1953. Damenkleider.
Ernst Mülli, in Zürich (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1951, Seite 1338), Damenkleiderfabrikation. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. Juni 1953 der Konkurs eröffnet. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

29. Juni 1953.
Eric Bauert, Apparate, in Langnau a. A. Inhaber dieser Firma ist Eric Bauert, von Bubikon (Zürich), in Langnau a. A. Vertrieb von Apparaten für technische Bureaux, Heliographie und Zahnpraxen.

29. Juni 1953.
Max G. Olivier A.-G., Maschinen, Apparate, Stahl und Eisen, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1953, Seite 241). Die Generalversammlung vom 24. Juni 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerfallend in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

29. Juni 1953. Tuch, Konfektion usw.
Jakob Huber, in Bleienbach, Tuch, Konfektion und Kurzwarenhandlung (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1934, Seite 874). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «J. Huber & Co.», in Bleienbach.

29. Juni 1953. Tuch, Konfektion, Käsetücher.
J. Huber & Co., in Bleienbach. Unter dieser Firma besteht eine Kollektivgesellschaft, die am 1. Januar 1953 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jakob Huber», in Bleienbach, übernommen hat. Kollektivgesellschafter sind Jakob Huber-Christen, von und in Bleienbach; Jakob Huber-Nerfin, von und in Bleienbach, und Hans Huber-Hönger, von Bleienbach, in Roggwil (Bern). Tuch, Konfektion, Käsetücherfabrikation.

Bureau Bern

27. Juni 1953. Chemisch-technische Produkte.
Werner Hitz, in Bern, Vertrieb chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1950, Seite 985). Neues Geschäftsdomizil: Mezenerweg 7.

29. Juni 1953. Chemisch-physikalische Verfahren usw.
Alpura A. G., in Bern, Erwerb, Weiterentwicklung und wirtschaftliche Ausbeutung chemischer und physikalischer Verfahren usw. (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1952, Seite 1962). Das Verwaltungsratsmitglied Louis de Castella wohnt nun in Bern und der Sekretär des Verwaltungsrates Hans Stalder in Gümligen, Gemeinde Muri. Neues Geschäftsdomizil: Bubenbergplatz 8.

29. Juni 1953. Säcke.
F. Barth, in Bern, Sackfabrikation, -Handel und -Flickerei (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1950, Seite 914), in Konkurs. Das Verfahren wurde mangels Aktiven durch Erkenntnis des Konkursrichters von Bern vom 20. März 1950 eingestellt. Da der Geschäftsbetrieb gemäss Art. 54 HRV der Eintragspflicht nicht mehr unterliegt, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

29. Juni 1953. Kiosk.
Hans Bichsel, in Bern, Konditorei-Bäckerei (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1948, Seite 1123). Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb eines Kioskes, Unterführung Bethlehemstrasse/Bernstrasse.

29. Juni 1953.
E. Grunder & Cie. Mosterei Bern-Bümpliz, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1953 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Grunder, von Vechigen, in Bern-Bümpliz. Kommanditärin mit einer Bar-Kommandite von Fr. 120 000 ist die «Mostereigenossenschaft Kiesen», in Kiesen. Mostereibetrieb. Lagerhausweg 18.

Bureau Biel

27. Juni 1953. Treuhandbureau.
Fiduciaire Horlogère Suisse (Fidhor) (Treuhandstelle der Schweizerischen Uhrenindustrie [Fidhor]), in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1630). Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 22. Juni 1953 wurden die Statuten revidiert. Der Präsident, die beiden Vizepräsidenten und der Sekretär des Verwaltungsrates, der Direktor und der Subdirektor zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokuristen führen Kollektivprokura zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, jedoch nicht unter sich. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen wurden von der Revision nicht berührt. Georges Perrenoud ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, wurde gewählt Emil Bleuer, von Lyss, in Biel. Der bisherige Prokurist Dr. Jean Bürki wurde

zum Subdirektor und Marc Paroz, von Saicourt, in Biel, zum Prokuristen ernannt. Die bisherige Prokuraunterschrift des Dr. Jean Bürki ist erloschen. Der Vizepräsident Adolphe-Théophile (nicht Theodor) Bringolf ist heimatberechtigt in Neuenburg und Unterhallau.

Bureau de Moutier

29 juin 1953. Entreprise en bâtiment.

Antoine Pozzoli, à Tavannes, entreprise en bâtiment (FOSC. du 11 juillet 1938, N° 159, page 1546). La raison est radiée par suite de la reprise de l'actif et du passif par la maison «S. Pozzoli», à Tavannes, inscrite ci-dessous.

29 juin 1953. Entreprise de bâtiment, etc.

S. Pozzoli, à Tavannes. Le chef de la maison est Santino Pozzoli, de et à Tavannes. Il reprend l'actif et le passif, avec effet au 1er mars 1953, de la maison «Antoine Pozzoli», à Tavannes, radiée ci-dessus. Le titulaire confère procuration individuelle à son épouse Ann-Marie Pozzoli née Chèvre, de et à Tavannes. Entreprise de bâtiments et travaux publics.

29 juin 1953. Décolletage.

Ariste Spozio, à Moutier, décolletages d'horlogerie (FOSC. du 22 décembre 1928, N° 301, page 2420). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme Vve Ariste Spozio», à Moutier, inscrite ci-dessus.

29 juin 1953. Décolletage.

Mme Vve Ariste Spozio, à Moutier. Le chef de la maison est Vve Ariste Spozio, de Epiquerez, à Moutier. Il reprend l'actif et le passif de la maison «Ariste Spozio», à Moutier, radiée ci-dessus. Décolletages d'horlogerie.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

29 juin 1953. Epicerie, mercerie, etc.

Adrien Wigger, à Vaulruz, épiceric, mercerie, débit de vins (FOSC. du 1er juin 1940, N° 126, page 1015). Le chef de la raison a transféré le siège de la maison et son domicile particulier à Bulle. Epicerie, mercerie, débit de vins, à l'enseigne «Epicerie du Marché». Rue de Bouleyres.

29 juin 1953. Boulangeric, épicerie.

E. Noble, à Les Sciernes d'Albeuve, commune d'Albeuve. Le chef de la raison est Emile Noble, de Cheyres, à Les Sciernes d'Albeuve, commune d'Albeuve. Boulangerie, épicerie. Au village.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

29 juin 1953.

Société de battage du Car-dessus, à St-Aubin, société coopérative (FOSC. du 11 novembre 1946, page 3292). Dans son assemblée générale du 13 novembre 1952, la société a renouvelé comme suit son comité: Alfred Ramuz, président (déjà inscrit), Clovis Collaud, fils de Joseph, vice-président, et Roger Collaud, fils d'Albert, secrétaire-caissier, tous de et à St-Aubin. Les signatures de Jérôme Collaud et de Constant Verdon sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

29. Juni 1953. Gasthof.

A. Blaser-Fröhlicher, in Matzendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Arnold Blaser, von Lauperswil (Bern), in Matzendorf. Betrieb des Gasthofs zum «Sternen».

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

26. Juni 1953. Gasthof.

Gian Manella, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gian Manella-Buser, von Basel, in Riehen. Betrieb des Landgasthofs Riehen. Baselstrasse 38.

26. Juni 1953. Buchhaltungen usw.

Bruno Gfeller, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Bruno Gfeller, von Worb, in Basel. Buchhaltungs- und Verwaltungsbureau. Zürcherstrasse 17.

26. Juni 1953. Schuhreparaturwerkstätten.

Renova G. m. b. H., in Basel, Betrieb von Schuhreparaturwerkstätten usw. (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1952, Seite 1663). In der Gesellschafterversammlung vom 1. April 1953 wurden die Statuten geändert. Gertrud Weber-Recoullé ist nicht mehr Gesellschafterin und Geschäftsführerin. Ihre Unterschrift ist erloschen. Die Stammeinlage von Fr. 11 000 ist an den neuen Gesellschafter Ernst Recoullé, von Zürich, in Lugano, übergegangen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

27. Juni 1953. Elektrotechnische Unternehmungen.

Ernst Selmoni & Cie., Zweigniederlassung in Sissach. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Ernst Selmoni & Cie.», in Basel, elektrotechnische Unternehmungen, eingetragen im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt seit 23. August 1945 (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1949, Seite 3015), in Sissach eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Ernst Selmoni-Bielser, von Pedrinate (Tessin), in Basel, Emil Schmutz-Huguenin-Dezot, von und in Basel, Prokurist, je mit Einzelunterschrift, sowie durch die Kollektivprokuristen Joseph Odermatt-Rüegg, von Dallenwil (Nidwalden), und Paul Drevenstedt-Rutishauser, von Chur, beide in Basel, die zu zweien zeichnen. Elektrotechnische Unternehmungen. Bahnhofstrasse 92 (eigene Lokalitäten).

27. Juni 1953. Papierwaren, usw.

G. Sesseli A.G., in Binningen, Fabrikation von Papierrollen und Handel mit Papierwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1951, Seite 3196). Einzelprokura wurde erteilt an Fritz Lüthi-Banz, von Lützelflüh (Bern), in Basel.

27. Juni 1953. Damenwäsche.

Frau M. Klein-Dahinden, in Allschwil, Damenwäsche (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1946, Seite 3559). Neues Geschäftslokal: Wegastrasse 14.

27. Juni 1953.

Trambahngesellschaft Basel-Aesch A.G. (T.B.A.), in Reinach (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2173). Aus dem Verwaltungsrat ist Joseph Vogel-Schmidlin, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle ist der bisherige Vizepräsident Alois Feigenwinter-Spaar als Präsident gewählt worden. Als neuer Vizepräsident wurde bestimmt Josef Camenisch-Huber, von Chur, in Aesch (Basel-Landschaft). Präsident, Vizepräsident und Aktuar/Kassier zeichnen unter sich je kollektiv zu zweien.

27. Juni 1953. Gasthof.

W. Fritschi, in Münchenstein, Gasthof zum Schwert (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1950, Seite 2063). Der Firmainhaber heißt infolge Wiederverheiratung Walter Fritschi-Dettwiler.

27. Juni 1953. Autotransporte.

Rudolf Hunziker-Gruber, in Muttenz, Autotransporte (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1945, Seite 2427). Neues Geschäftslokal: Baselstrasse 14.

27. Juni 1953. Chemische Waschanstalt, Kleiderfärberei.

Wilhelm Länger-Leuba, in Liestal, chemische Waschanstalt und Kleiderfärberei (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1930, Seite 2431). Diese Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. Juni 1953. Konditorei- und Bäckereiartikel.

Johannes Findeisen, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johannes Findeisen-Loth, von Basel, in Münchenstein. Konditorei- und Bäckereiartikel en gros. Emil Freystrasse 67, Neuewelt.

27. Juni 1953. Schuhe.

Max Thommen-Baumann, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Thommen-Baumann, von und in Gelterkinden. Schuhhandlung und Massschuhmacherei. Tecknauerstrasse 2.

27. Juni 1953. Gipsergeschäft.

Hans Vanetta, Zweigniederlassung in Sissach. Unter dieser Firma hat der Inhaber der im Handelsregister von Basel-Landschaft eingetragenen Einzelfirma «Hans Vanetta», in Liestal, (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1943, Seite 2299), in Sissach eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Hans Vanetta-Canonica, von Bidogno (Tessin), in Liestal. Gipsergeschäft. Hauptstrasse 84.

27. Juni 1953. Chemisch-technische Produkte, Polituren usw.

Stahl & Lutz, in Allschwil. René Stahl, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, und Oskar Lutz-Stahl, von Basel, in Allschwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 begonnen und Aktiven und Passiven der bisher im Handelsregister von Basel-Stadt eingetragenen Einzelfirma «R. Stahl», in Basel, übernommen hat. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, insbesondere Polituren und Belusit-Kunststoffbeläge. Gartenstrasse 28.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

26. Juni 1953.

Witwen- und Waisenkasse für Aerzte und Apotheker des Kantons Schaffhausen, in Schaffhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1946, Seite 920). Aus dem Vorstand sind Dr. Armin Billeter, Präsident, und Dr. Theodor Vogelsanger, Verwalter, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun Dr. Friedrich Ehrat, von und in Schaffhausen; Vizepräsident und Aktuar: Dr. Wilhelm Stucki, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall, und Verwalter: Dr. Otto Keller, von Neunkirch, in Schaffhausen (bisher Vizepräsident und Aktuar). Der Präsident oder der Vizepräsident/Aktuar führt Kollektivunterschrift mit dem Verwalter. Neues Geschäftslokal: Glärnischstrasse 10 (beim Verwalter).

26. Juni 1953. Restaurant.

A. Bärfuss, in Schaffhausen, Speiserestaurant «Hungaria» (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1948, Seite 431). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Juni 1953. Dachdeckergeschäft.

Jakob Strehler, in Dörflingen, Dachdeckergeschäft (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1950, Seite 1863). Die Firma hat den Sitz nach Schaffhausen verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Buchthalerstrasse 149.

29. Juni 1953.

Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse) (Swiss Industrial Company) (Società Industriale Svizzera) (Sociedad Industrial Suiza), in Neuhausen am Rheinfall, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1953, Seite 45). Jakob Schmidheiny ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt Willy Stoffel, von Arbon, in Küsnacht (Zürich). Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Der Prokurist Carl Oechslin wohnt nun in Neuhausen am Rheinfall.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

18. Juni 1953.

Buchdruckerei R. Weber, Heiden, in Heiden (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1916, Seite 967). Diese Firma ist infolge Uebernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die neue Firma «Buchdruckerei R. Weber, Aktiengesellschaft», in Heiden, erloschen.

18. Juni 1953.

Buchdruckerei R. Weber, Aktiengesellschaft, in Heiden. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. Juni 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, welche die Uebernahme und Weiterführung der bisher unter der Firma «Buchdruckerei R. Weber, Heiden», betriebenen Buchdruckerei bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Buchdruckerei R. Weber, Heiden», die Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1952, ergebend an Aktiven Fr. 530 739.36 und an Passiven Fr. 410 739.36, zum Uebernahmepreis von Fr. 120 000, welcher durch Ueberlassung von 120 voll liberierten Namenaktien an die Sacheinleger beglichen wird. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Weber, von Heiden, Präsident; Konrad Sonderegger, von Wolfhalden, Vizepräsident und Delegierter, sowie Frau Hedwig Weber, von Heiden, alle drei in Heiden. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Rosental.

Graubünden — Grisons — Grigioni

27. Juni 1953.

Bündner Privatbank (Banca Privata Grigionese) (Banca Privata Grischuna) (Banque Privée des Grisons), Hauptsitz in Chur und Zweigniederlassungen in St. Moritz und Davos, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1948, Seite 945). Die Kollektivprokura für das Gesamtinstitut von Christian Balzer ist erloschen. Kollektivprokura für das Gesamtinstitut wird erteilt an Raeto A. Jost, von Lenz, in Chur.

27. Juni 1953.
Bündner Privatbank (Banca Privata Grigionese) (Banca Privata Grischuna) (Banque Privée des Grisons), Zweigniederlassung in Davos (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1948, Seite 945). Kollektivprokura für diese Zweigniederlassung wird erteilt an Albert Thöny, von Schiers, in Davos.

27. Juni 1953.
Bank für Graubünden A.-G. (Banque des Grisons S.A.) (Banca dei Grigioni S.A.), in Nachlassliquidation, in Chur (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1935, Seite 1125). Die Kollektivprokuren von Iwan Hatz und Christian Balzer sind erloschen.

27. Juni 1953.
Graubündner Kantonalbank (Banque Cantonale des Grisons) (Banca Cantonale Grigione), Hauptsitz in Chur und Zweigniederlassungen in Davos, St. Moritz und Arosa, Staatsanstalt (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1952, Seite 1699). Die Kollektivprokura von August Lampert und von Josua Toggwyler ist erloschen. Kollektivprokura für den Hauptsitz und für die Zweigniederlassungen wurde erteilt an Paul Nutt, von Malans, in Chur.

27. Juni 1953.
Schwebebahn Feldis/Veulden A.G., in Feldis/Veulden (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1952, Seite 2376). Aus dem Verwaltungsrat ist Georg Raguth Tscharner ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Juni 1953. Hotel-Pension.
A. & H. Hauser, in Pontresina, Hotel-Pension (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1951, Seite 2552). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Pension Hauser», in Pontresina.

27. Juni 1953.
Pension Hauser, in Pontresina. Inhaber dieser Firma ist Hans Hauser, von Oesterreich, in Pontresina. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. & H. Hauser», in Pontresina. Hotel-Pension.

27. Juni 1953. Fleischspezialitäten.
A. Schmed, in Chur, Handel mit Fleischspezialitäten (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1952, Seite 2522). Ueber diese Firma wurde am 22. Juni 1953 der Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.
Jäggi A.-G., Hoch- und Tiefbau, in Brugg (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1953, Seite 1530). Die Firma lautet richtig: **Jäggi A.-G., Hoch- & Tiefbau.** Albert Jäggi, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Brugg.

27. Juni 1953.
Photohaus Ernst Haab vorm. Max Wildi, in Aarau (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1945, Seite 2408). Diese Firma hat ihren Sitz nach Wettingen verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt. Die Firma lautet: **Photohaus Haab, Wettingen.** Geschäftslokal: Landstrasse 115.

27. Juni 1953.
Elektrizitäts-Genossenschaft Aettenschwil, in Sins (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1949, Seite 2175). Franz Villiger ist nicht mehr Kassier. Er verbleibt weiterhin als Beisitzer im Vorstande. Kassier ist nun zugleich auch der Aktuar Jakob Bucher. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Jeder von ihnen kann durch ein anderes Vorstandsmitglied vertreten werden.

27. Juni 1953.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Ueken, in Ueken (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1950, Seite 617). Johann Schmid, Präsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; er ist nun Verwalter. Präsident ist der bisherige Vizepräsident Josef Ackle und Vizepräsident Gottfried Deiss, von und in Ueken, bisher Beisitzer. Oskar Riner ist nur noch Aktuar. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Kollektivunterschrift.

27. Juni 1953. Steingut, Porzellan.
KERA-WERKE A.G. in Laufenburg (USINES KERA S.A. à Laufenburg), in Laufenburg, Fabrikation von sanitärem Steingut und Porzellan sowie von Gebrauchsgeschirr und andern keramischen Produkten und Handel mit solchen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1950, Seite 3280). Max Grimmer, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, ist nun Bürger von Laufenburg. Er, sowie das Verwaltungsratsmitglied und Direktor Robert Metzger führen Einzelunterschrift.

27. Juni 1953.
Konsumverein Aarau, in Aarau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1951, Seite 3171). Hans Olivieri, Verwalter, wohnt nun in Aarau.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

23 giugno 1953. Lavorazione del ferro ecc.
Officine di Piotta S.A. (Piotta Werke A.G.) (Usines de Piotta S.A.), in Piotta di Quinto. Sotto tale denominazione con atto pubblico e statuti del 6 giugno 1953 è stata costituita una società anonima. La società ha per iscopo la creazione e l'esercizio di stabilimenti meccanici-metallurgici, la compra-vendita in proprio o per rappresentanza di prodotti industriali in genere e la partecipazione ad altre società similiari. Il capitale sociale è di 505 000 fr., suddiviso in 505 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, completamente liberate. Le pubblicazioni appariranno sul «Foglio Ufficiali del Cantone Ticino» e nei casi previsti dalla legge sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto di 3 a 7 membri, attualmente di 3 che sono: Dott. Sergio Zorzi, da Chironico, in Bellinzona, presidente; Giacomo Lang, da Baden, in Bellinzona, segretario; Rodolfo Ufer, da Germania, in Solingen (Germania), membro. La società è vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di amministrazione.

Ufficio di Lugano

27 giugno 1953.
Schott Fritz, Cinema Paradiso, in Paradiso. Titolare è Fritz Schott, di Fritz, da Casima, in Paradiso. Esercizio del Cinema Paradiso. Via Geretta.

Distretto di Mendrisio

18 giugno 1953. Immobili.
Santa Fosca S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo la compravendita e la gestione di immobili. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 13 giugno 1953. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione degli affari sociali è affidata ad un amministratore unico o ad un consiglio di amministrazione di tre membri, attualmente ad un amministratore unico nella persona di Bernardo Caverzasio fu Achille, da Coldrerio, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: via Franz Soldati.

27 giugno 1953. Impianti elettrici e telefonici.
Bianchi Giuseppe, in Mendrisio. Titolare è Giuseppe Bianchi, di Enrico, da Coldrerio, in Mendrisio. Impianti elettrici e telefonici, vendita apparecchi elettrici. Corso Bello, Casa Pollini.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

27 juin 1953. Appareils électriques, etc.
Rochat & Cie S.A., à Mont-la-Ville. Suivant acte authentique et statuts du 24 juin 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente d'appareils électriques, de petite mécanique et d'appareils divers, de même que l'achat, l'exploitation et la vente de tous brevets, procédés et licences s'y rapportant. La société pourra faire toutes opérations commerciales ou financières se rapportant à ce but et s'intéresser à toutes entreprises similaires. Le capital social de 100 000 fr. est divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Il a été créé 100 parts de fondateur, nominatives, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice net. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. A été nommé administrateur unique, avec signature individuelle, Jean Rochat, du Lieu et de l'Abbaye, à Mont-la-Ville. Ont été nommés directeurs: Joseph Spicher, de Ueberstorf, à Bussigny; Edmond Jolivet, de Genève, à Mont-la-Ville, et Samuel Zaugg, de Lützelflüh, à Soleure. Les directeurs signent collectivement à deux. Bureau: dans les locaux de la société.

Bureau de Lausanne

26 juin 1953. Café.
Mme Maurou, à Renens, café-brasserie à l'enseigne «Café de la Croisée» (FOSC. du 6 décembre 1948, page 3295). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

26 juin 1953.
Société immobilière Le Relais A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 juin 1952, page 1442). La signature de l'administrateur Marcel Oswald, démissionnaire, est radiée. Le conseil se compose de Edouard Demiéville (inscrit), président, et Marcel Cuany, de Chevroux, à St-Prex. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs.

26 juin 1953. Produits chimiques.
C. Maulaz, à Lausanne, produits chimiques, en faillite (FOSC. du 30 juin 1949, page 1738). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 juin 1953.
Compagnie du Chemin de fer de Lausanne à Ouchy et des Eaux de Bret, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 juin 1952, page 1636). Henri-Samuel Bergier n'est plus président du conseil et du comité de direction; il reste administrateur avec signature collective à deux avec les administrateurs Jean-Jacques Mercier, Gustave Monnard et Robert Monnet, le directeur ou le fondé de pouvoirs (inscrits). Pierre Mercier, administrateur (inscrit), est nommé président du conseil avec signature individuelle. Jean Coigny, administrateur (inscrit), est président du comité de direction avec signature individuelle.

27 juin 1953. Articles de ménage.
M. Simoni «Rowex», à Lausanne, articles de ménage, en faillite (FOSC. du 23 juin 1953, page 1519). Par décision du 15 juin 1953, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué la faillite du titulaire. L'exploitation continue. L'inscription subsiste.

Bureau de Nyon

26 juin 1953. Charcuterie, épicerie, etc.
W. Bessire, à Nyon. Le chef de la maison est William Bessire, de Péry (Berne), à Nyon. Exploitation d'un commerce de charcuterie, épicerie, vins, tabac, cigares, cigarettes, primeurs. Route de St-Cergue 27.

27 juin 1953. Vins, eaux minérales.
A. et R. Bally, à Nyon, vins spiritueux et eaux minérales en gros, société en nom collectif (FOSC. du 4 mai 1951, N° 102, page 1080). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Nyon, le 17 juin 1953.

Bureau de Rolle

27 juin 1953. Vins, etc.
Schenk S.A., à Rolle (FOSC. du 6 août 1951, N° 181, page 1922). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 17 juin 1953, la société a modifié ses statuts sur deux points non soumis à publication.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

25 juin 1953.
Ligue pour la lutte contre la tuberculose du district de Monthey, à Monthey. Sous ce nom, il a été constitué une association ayant pour but de combattre la tuberculose, notamment dans le district de Monthey. Les statuts portent la date du 28 mai 1952. Les ressources de l'association sont: les dons et cotisations, les contributions des communes, les subventions et les taxes prévues par les réglements. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de l'association. Les organes de l'association sont: le conseil de district, le conseil d'administration, le comité de direction, les contrôleurs. L'association est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction. Le comité de direction de 5 membres est composé de: président: Marcelin Fracheboud, de Vionnaz, à Vouvry; vice-président: Henri Vionnet, de et à Monthey; secrétaire: Louis Buttet, de Collombey-Muraz, à Monthey; membres: Eugène Rossier, de et à Troistorrents; Félix Richard, de Mex (Valais), à Monthey.

27 juin 1953.
Société coopérative de consommation de St-Maurice et environs, à St-Maurice (FOSC. du 21 juin 1947, page 1695). Robert Coutaz et Antoine Ribordy, démissionnaires, et Jean Brouchoud, décédé, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est composé de: président: Rémy Dirac, de et à St-Maurice; vice-président: Jean-Bianchi, de Filet, à Lavey-Morcles (déjà inscrit comme membre); secrétaire:

Clovis Dubois, de Vérossaz, à Evionnaz (déja inscrit comme membre); membres: Eugène Uldry, der Vernayaz, à St-Maurice; Alexis Werlen, d'Ulrichen, à St-Maurice. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 juin 1953.
Laiterie Stettler, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 21 avril 1944, N° 93). La raison sociale est modifiée en: **Stettler, Laiterie du Marché.**

27 juin 1953. Combustibles.
Tell Matile, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Tell-Emile Matile, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds. Commerce de combustibles en tous genres. Rue du Premier-Mars 25.

Genf — Genève — Ginevra

20 juin 1953. Participations financières.
ARBA S.A., à Genève, administration et gérance de toutes participations financières (FOSC. du 15 octobre 1952, page 2533). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Gérald-Charles Bourquin, président, et Charles Vincent (tous deux inscrits) ce dernier nommé secrétaire. Les pouvoirs d'Aimé L'Hôte, membre du conseil d'administration et directeur, démissionnaire, sont radiés. La société est engagée par la signature collective des administrateurs.

25 juin 1953. Charcuterie.
Mme F. Favre, à Genève. Le chef de la maison est Francesca Favre née Bertinotti, de Villars sous Yens (Vaud), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de René-Francis Favre. Charcuterie. 14, Halle de Rive.

25 juin 1953.
Société Immobilière Rue du Prieuré 5, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 juin 1948, page 1534). Louis Lucco, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Georges Vuataz, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 7, place Longemalle, bureaux de la Régie Immobilière S.A.

25 juin 1953.
Vintransport S.A. (Weintransport A.G.) (Vinotrasporto S.A.), à Genève (FOSC. du 2 mai 1949, page 1162). Procuration collective à deux a été conférée à Jaques Bory, de Coppet (Vaud), à Genève.

26 juin 1953. Fruits, légumes.
Astruc & Estienne S. à r. l., à Genève, fruits et légumes, société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 14 novembre 1952, page 2783). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

26 juin 1953. Restaurant.
Hermann Kammer, à Genève. Le chef de la maison est Hermann Kammer, de Diemtigen (Berne), à Genève, séparé de biens de Martha-Maria Vetter née Hofmann. Restaurateur à bord du bateau à vapeur «La Suisse» de la Compagnie générale de navigation. 29, rue du Trente-et-un-Décembre.

26 juin 1953. Garage, etc.
Marie Michel, à Perly-Certoux, garage, station-service et démolition d'automobiles, à l'enseigne «Garage de Perly» (FOSC. du 25 avril 1949, page 1093). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

26 juin 1953. Lunetterie, optique.
Rob. Müller, à Genève, manufacture de lunetterie et d'optique (FOSC. du 23 octobre 1936, page 2505). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

26 juin 1953. Papeterie, maroquinerie, etc.
J. P. Bouvier, à Genève, commerce de papeterie, fournitures de bureaux et maroquinerie, représentation d'articles divers (FOSC. du 24 novembre 1948, page 3185). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. L'actif et le passif sont repris par la maison «Papeterie J. P. Bouvier, E. Delachaux, succr.», à Genève, ci-après inscrite.

26 juin 1953.
Papeterie J. P. Bouvier, E. Delachaux, succr., à Genève. Le chef de la maison est Etienne-Philippe Delachaux, de La Chaux-de-Fonds, à Genève. La maison a repris l'actif et le passif de la maison «J. P. Bouvier», à Genève, radiée. Commerce de papeterie, fournitures et meubles de bureaux et maroquinerie. 27, rue de la Croix-d'Or.

26 juin 1953. Montres.
Clivis S.A., à Collonge-Bellerive, achat et vente en gros et représentation de montres, etc. (FOSC. du 10 janvier 1952, page 64). Jacqueline Haller, de Sigriswil (Berne), à Collonge-Bellerive, a été nommée unique administratrice avec signature individuelle, en remplacement de Jean-Roger Graber, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

26 juin 1953. Graisses, huiles, etc.
Usines Randon S.A. (Randon Werke A.G.), à Chêne-Bourg, fabrication et commerce de graisses et huiles, etc. (FOSC. du 2 mai 1949, page 1162). Marius Couturier, de nationalité française, à Chêne-Bougeries, a été nommé directeur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Werner Hotz, de et à Genève. La procuration de Léonce Janet est radiée.

27 juin 1953. Appareils techniques et d'armatures.
Camille Ebstein et Cie, à Genève, commerce d'appareils techniques et d'armatures, société en nom collectif (FOSC. du 12 mars 1953, page 585). Les associés Camille Ebstein et Lucie Ebstein née Braunschweig sont soumis au régime de la communauté universelle.

27 juin 1953. Bois de chauffage.
F. Willener, à Genève, commerce en gros et détail de bois de chauffage (FOSC. du 22 août 1952, page 2109). Par jugement du 5 juin 1953, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

27 juin 1953. Primeurs.
Alb. Weber, à Genève, commerce de primeurs en gros (FOSC. du 1er mai 1948, page 1237). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 24 avril 1953, confirmé par arrêt de la Cour de justice du 15 mai 1953.

27 juin 1953. Tourisme.
TIPS Société Anonyme, à Genève, service de protection et de propagande pour développer le tourisme en Suisse (FOSC. du 5 décembre 1952, page 2968). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 1er juin 1953.

27 juin 1953. Minerais, métaux, etc.
«Minespametal» A. Gimenez, à Genève. Le chef de la maison est Antonio Gimenez-Rodriguez, de nationalité espagnole, à Genève. Importation, exportation, commerce et représentation de minerais, métaux et produits manufacturés. Place Longemalle 14.

27 juin 1953.
Société Immobilière l'Ecureuil, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 février 1948, page 330). Caroline Bezzola-Zurcher, de Zernez (Grisons), à Meilen (Zurich), a été nommée unique administratrice avec signature individuelle, en remplacement de Louis Pidoux, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Commerce 1, bureaux de Jean Chuit.

27 juin 1953.
Société immobilière des Magasins de Valency S. A., précédemment à Lausanne (FOSC. du 20 novembre 1950, page 2972). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 juin 1953, la société a décidé: 1° d'adopter comme nouvelle raison sociale: **Société Immobilière Rue du Marché 8;** 2° de transférer son siège à Genève. Les statuts, datant du 9 novembre 1950, ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation en Suisse de tous immeubles à destination de logements ou à caractère commercial ou industriel, ainsi que toutes opérations hypothécaires ou financières s'y rapportant. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de: Paul Rötheli, président, de et à Hägendorf (Soleure), Joseph Pizzera, vice-président, de nationalité italienne, à Neuchâtel, et Max Gubler, secrétaire, de Frauenfeld (Thurgovie), à Olten (Soleure), (inscrits). La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Adresse: place Longemalle 7, avec seconde entrée 4, rue du Port, en les bureaux de la «Société Technique S.A. Genève».

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Obst und Getränke Zürcher Oberland AG. (Z.O.O), Uster

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die am 18. Mai 1953 abgehaltene ausserordentliche Generalversammlung der Obst und Getränke Zürcher Oberland AG. (Z.O.O.) hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 92 000 herabzusetzen, durch Vernichtung von 70 Aktien und Herabsetzung des Nennwertes von 230 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 400. Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der 3. Publikation an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Allgemeinen Treuhand AG., Bahnhofstrasse 3, Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 131[2])

Zürich, den 30. Juni 1953. **Die Verwaltung.**

Volksbank Interlaken AG., Interlaken

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre vom 26. Juni 1953 hat beschlossen:

a) das Prioritätsaktienkapital I. Ranges von total Fr. 350 000 durch Rückkauf zu tilgen,
b) das Prioritätsaktienkapital II. Ranges von Fr. 520 800 auf Fr. 220 000 durch Rückkauf herabzusetzen.

Die Verwaltung gibt hiermit den Gläubigern nach Art. 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen am Sitze der Gesellschaft in Interlaken anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 132[2])

Interlaken, den 27. Juni 1953. **Der Verwaltungsrat.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 146701. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1953, 19 Uhr.
Handel-Society, Inc., West 57th Street 250, **New York 19** (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Grammophon-Platten.

Handel Society

Nr. 146702. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1953, 19 Uhr.
Handel-Society, Inc., West 57th Street 250, **New York 19** (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Grammophon-Platten.

HANDEL SOCIETY

N° 146703. Date de dépôt: 9 avril 1953, 18 h.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits contenant du chlore, à savoir substances chimiques employées à des fins sanitaires, désinfectants et substances stérilisantes; chlorure de chaux.

STABOCLOR

N° 146704. Date de dépôt: 15 avril 1953, 12 h.
Feuillebois & Murat, Etablissements Atlor, avenue de l'Opéra 5, **Paris Ier** (France). — Marque de fabrique.

Bijouterie or, argent et platine (boutons manchettes, bracelets, colliers, clips et broches, clips oreilles, pince billets, chaînes clés, pince cravate, montres et bracelets montres, poudriers, boîtes à cigarettes et tout ce qui concerne la bijouterie et la joaillerie).

Sté A

Nr. 146705. Hinterlegungsdatum: 23. April 1953, 11 Uhr.
Emma Siegenthaler, Kurfirstenstrasse 82, **Zürich-Enge** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Bijouterien.

ESEWA

Nr. 146706. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1953, 17 Uhr.
Chas. Pfizer & Co., Inc., Bartlett Street 11, Brooklyn, **New York** (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Antibiotische Präparate, insbesondere ein antibiotisches Präparat, das ein praktisch wasserunlösliches Penicillinsalz enthält.

PERMAPEN

Prioritätsanspruch: USA., 12. November 1952 für: ein antibiotisches Präparat, das ein praktisch wasserunlösliches Penicillinsalz enthält.

Nr. 146707. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1953, 18 Uhr.
Henkel & Cie. AG., Kirschgartenstraße 12, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungs-, Spül-, Abwasch- und Entfettungsmittel (ausgenommen Mittel zur Zahnpflege).

Pril

entspannt das Wasser

détend l'eau

disserra l'acqua

Nr. 146708. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1953, 18 Uhr.
Henkel & Cie. AG., Kirschgartenstrasse 12, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungs-, Spül-, Abwasch- und Entfettungsmittel (ausgenommen Mittel zur Zahnpflege).

PRIL

Nr. 146709. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1953, 19 Uhr.
Brütsch & Co., Parkring 21, **Zürich** (Schweiz).— Fabrik- und Handelsmarke.

Näh- und Stopfmaschinen, Bestandteile von Näh- und Stopfmaschinen, Nähmaschinengestelle und -möbel, Nählampen, Nähmaschinennadeln, Masehinenöl, Nähfaden, Garne, Schnittmuster, Motoren, Zubehör und Furnituren aller Art zu Näh- und Stopfmaschinen; Haushalt- und Küchengeräte und -apparate; Fahrzeuge, Bureaumaschinen und -geräte; Radioapparate, elektrische Apparate aller Art.

TURISSA ULTRAMATIC

Nr. 146710. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1953, 19 Uhr.
Brütsch & Co., Parkring 21, **Zürich** (Schweiz).— Fabrik- und Handelsmarke.

Näh- und Stopfmaschinen, Bestandteile von Näh- und Stopfmaschinen, Nähmasehinengestelle und -möbel, Nählampen, Nähmaschinennadeln, Maschinenöl, Nähfaden, Garne, Schnittmuster, Motoren, Zubehör und Furnituren aller Art zu Näh- und Stopfmaschinen; Haushalt- und Küchengeräte und -apparate; Fahrzeuge, Bureaumaschinen und -geräte; Radioapparate, elektrische Apparate aller Art.

TURISSA MULTIMATIC

Nr. 146711. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1953, 19 Uhr.
Brütsch & Co., Parkring 21, **Zürich** (Schweiz).— Fabrik- und Handelsmarke.

Näh- und Stopfmaschinen, Bestandteile von Näh- und Stopfmaschinen, Nähmaschinengestelle und -möbel, Nählampen, Nähmaschinennadeln, Maschinenöl, Nähfaden, Garne, Schnittmuster, Motoren, Zubehör und Furnituren aller Art zu Näh- und Stopfmaschinen; Haushalt- und Küchengeräte und -apparate; Fahrzeuge, Bureaumaschinen und -geräte; Radioapparate, elektrische Apparate aller Art.

TURISSA NOVOMATIC

Nr. 146712. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1953, 9 Uhr.
Eugen Anton Epple, Teufenerstrasse 12, **St. Gallen** (Schweiz).
Handelsmarke.

Zigarren und Stumpen schweizerischer Provenienz.

Säntis STUMPEN

Nr. 146713. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1953, 17 Uhr.
Büren Watch Company S. A., Bahnhofstrasse 18, **Büren a. A.** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren Bestandteile, insbesondere Zifferblätter mit Leuchtzone oder ganz mit Leuchtmasse belegt.

STAR-LITE

Nr. 146714. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1953, 17 Uhr.
E. Griffiths Hughes, Limited, Adelphi, Salford, **Manchester** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

KWELLS

Nr. 146715. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1953, 17 Uhr.
E. Griffiths Hughes, Limited, Adelphi, Salford, **Manchester** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Präparate zur Verstärkung von Strumpf- und ähnlichen Geweben und Präparate zum Waschen solcher Artikel.

NYLIFE

N° 146716. Date de dépôt: 19 mai 1953, 10 h.
Etablissement Danor, Dannhauer et Cie, rue du 31-Décembre 23, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **79364** de C. Dannhauer fils, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 janvier 1953.

Brosserie, cordages, parfumerie et produits cosmétiques, dentifrices, ustensiles de toilettes; dispositifs d'étalages, imprimés, cartonnages. Produits pour le lavage et le blanchissement; produits pour enlever les taches; produits pour conserver les aliments; désinfectants; produits contre la rouille; produits et ustensiles pour nettoyer, abraser et polir; produits pour nettoyer et conserver les cuirs.

"DANOR"

N° 146717. Date de dépôt: 22 mai 1953, 24 h.
Jean Testuz, Treytorrens rière Puidoux (Vaud, Suisse).
Marque de production, de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques y compris vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'article 336 de l'ordonnance fédérale du 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

COUP DE L'ÉTRIER

Nr. 146718. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1953, 10 Uhr.
Walter Stettler, Stöckernfeld, **Oberburg** (Bern, Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **78911.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1952 an.

Werkzeug zum Oeffnen von Kisten und Ausziehen von Nägeln.

ARRACO

N° 146719. Date de dépôt: 26 mai 1953, 18 h.
Melik Watch Cy S. à r. l., rue Lafayette 10, **Paris** (France).
Marque de fabrique.

Articles de bijouterie, joaillerie, horlogerie, orfèvrerie.

M O M

Nr. 146720. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1953, 16 Uhr.
Kurt Bachmann, Rosentalstrasse 13, **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Lösungen zur Erzeugung von kalten Dauerwellen.

Dreamlock

Nr. 146721. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1953, 18 Uhr.
Schokoladefabrik Jonatal Aktiengesellschaft, Fabrikstrasse, **Meilen** (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Konditorei-Erzeugnisse.

Wankdorferli

Nr. 146722. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1953, 18 Uhr.
Fivaz et Co., société anonyme, Payerne (Waadt, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **80266** von Fivaz et Co., Payerne. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1953 an.

Tabakfabrikate aller Art.

FIVAZ STUMPEN

Nr. 146723. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1953, 18 Uhr.
Fivaz et Co., société anonyme, Payerne (Waadt, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **80267** von Fivaz et Co., Payerne. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1953 an.

Tabakfabrikate aller Art.

10 CIGARILLOS 'SURFINS'
SEUL LE MEILLEUR
FIVARILLOS

SEUL LE MEILLEUR
FIVAZ & CO
MANUFACTURE DE CIGARES FINS
PAYERNE Fivaz & Co (SUISSE)

N° 146724. Date de dépôt: 4 juin 1953, 18 h.
Diametal AG., Gurzelenstrasse 3, **Bienne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **80587.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juin 1953.

Meule contenant du diamant.

SUPERFIX

Nr. 146725. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1953, 15 Uhr.
Ernst Bucher-Brunner, Habsburgerstrasse 28, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne.

Die Marke wird schwarz, weiss, rot, golden und blau ausgeführt.

Nr. 146726. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1952, 19 Uhr.
Edwin Kistner, Spielhof, Hintergasse 8, **Rüschlikon** (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, Bindemittel zur Herstellung von Estrichunterböden, Bauplatten und Bausteine.

HZ

N° 146727. Date de dépôt: 9 avril 1953, 18 h.
Dunlop Rubber Company Limited, Fort Dunlop, Erdington, **Birmingham 24** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Pneumatiques et chambres à air pour roues de tous véhicules.

EXTRON

N° 146728. Date de dépôt: 17 avril 1953, 18 h.
Orfèvrerie Jacob, quai du Seujet 20, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimico-techniques; enduits, revêtements; couleurs; peintures; vernis; matières pastiques, isolantes et hydrofuges (pour tous ces produits, à l'exception des produits de beauté ou destinés aux soins du corps humain).

GUTTEX

N° 146729. Date de dépôt: 20 avril 1953, 18 h.
Ray-O-Vac Company, East Washington Avenue 212, **Madison** (Wisconsin, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Piles sèches et batteries de piles sèches; lampes électriques portatives pour instantanés photographiques (flash) et lampes électriques de poche; étuis pour lesdites.

RAY-O-VAC

N° 146730. Date de dépôt: 20 avril 1953, 18 h.
Mabie, Todd & Company Limited, Swan House, Whitby Avenue, Park Royal, **Londres N.W. 10** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Instruments pour écrire et leurs pièces détachées.

Swan Calligraph

N° 146731. Date de dépôt: 28 avril 1953, 19 h.
O. Aquillon, Laboratoire Abano, rue du Seyon 36, **Neuchâtel** (Suisse). Marque de fabrique.

Laits de beauté, crèmes de beauté, crèmes pour les mains, sels de bain, lotions de beauté, baume de pin, brillantines, eaux de Cologne, parfums, shampoings, huile pour brunir, huile de massage, poudres de riz, rouges à lèvres, liquides pour ondulation permanente.

Habila

N° 146732. Date de dépôt: 28 avril 1953, 19 h.
O. Aquillon, Laboratoire Abano, rue du Seyon 36, **Neuchâtel** (Suisse). Marque de fabrique.

Parfums, eaux de Cologne, laits de beauté, crèmes de beauté, crèmes pour les mains, lotions de beauté, baume de pin, brillantines, shampoings, huile pour brunir, huile pour massage, sels de bain, poudres de riz, rouges à lèvres, liquides pour ondulation permanente.

de
Korème

Nr. 146733. Hinterlegungsdatum: 28. April 1953, 18 Uhr.
JURA Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs A.G., Bahnhofstrasse 135, **Niederbuchsiten** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische und nicht elektrische Maschinen und Apparate aller Art für Haushalt, Gewerbe und Industrie, insbesondere Kocher, Rechauds, Kaffeemaschinen, Brezeleisen, Brotröster, Backapparate, Dörrapparate, Grillapparate, Plattenwärmer, Dampfkocher, Tauchsieder, Reglerbügeleisen, Reisebügeleisen, Heizkissen, Fußschemel, Fußsäcke, Bettwärmer, Heizteppiche, Heizapparate, Kochherde, Kochherdplatten, Spielzeuge, Mixer, Saftpressen, Kühlschränke, Boiler, Waschmaschinen, Geschirrwaschmaschinen, Kochkessel, Elektrokessel, Lufterhitzer, Autoklaven, Wärmeschränke, Lötkolben, Brennstempel, elektrische Regler, Elektromotoren, Isoliermaterialien, Kunstharzartikel, Pressartikel.

jura

Nr. 146734. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1953, 8 Uhr.
Nivada A.G., Bündengasse 22, **Grenchen** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenteile, Werbematerial.

Nivada
ALERTA

Nr. 146735. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1953, 12 Uhr.
E. Schaffer, Badgasse 4, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Entrostungsmittel.

Entroster
R-99

Nr. 146736. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1953, 12 Uhr.
Fabbrica Tabacchi Chiasso di Clemente Cattaneo, Società Anonima, Chiasso (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuernug der Marke Nr. 80226. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1953 an.

Virginia-Zigarren und Toscani-Zigarren.

LEONE

Nr. 146737. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1953, 6 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Damenbinden, Bindengürtel, Merceriewaren aller Art.

Linda

Nr. 146738. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1953, 8 Uhr.
C. Martinelli Schleifscheibenfabrik Buchs-Aarau, Weihcrweg 930, **Buchs** (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Schleif- und Trennscheiben aller Art.

ILLENITRAM

Nr. 146739. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1953, 17 Uhr.
Patons & Baldwins Limited, Lingfield Lane, **Darlington** (Durham, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80646. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juni 1953 an.

Garne aus Wolle, Kammwolle oder Haaren.

GRETA

Nr. 146740. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1953, 17 Uhr.
Patons & Baldwins Limited, Lingfield Lane, **Darlington** (Durham, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80462. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juni 1953 an.

Garne aus Wolle, Kammwolle oder Haaren.

RIVIERA
SPORTS WOOL
BB
PATONS & BALDWINS LTD
ALLOA & HALIFAX

Nr. 146741. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1953, 17 Uhr.
Patons & Baldwins Limited, Lingfield Lane, Darlington (Durham, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81058. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juni 1953 an.

Garne aus Wolle, Kammwolle oder Haaren.

KANASTRA

N° 146742. Date de dépôt: 6 juin 1953, 11 h.
R. Gonella S. à r. l., rue de Genève 14, **Lausanne** (Suisse). Marque de commerce.

Vins fins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

Réserve de
DON CAMILLO
Vin fin

Nr. 146743. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1953, 19 Uhr. **Jheo A.G. für Elastic-Industrie,** Mühlethalstrasse 729, **Zofingen** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke **Nr. 129441.** Die Schutzfrist aus der Erneucrung läuft vom 8. Juni 1953 an.

Korsett-Stoffe, gummi-elastische Gewebe, Gewirke, Strickwaren und Geflechte und daraus konfektionierte Artikel. Damenwäsche und Damenkleider.

Belfemme

Nr. 146744. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1953, 18 Uhr. **Gerber, Ernst & Co. Aktiengesellschaft,** Güterstrasse 2/4, **Langenthal** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke **Nr. 80242.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1953 an.

Leinenwaren.

Nr. 146745. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1953, 18 Uhr. **«Therma» Fabrik für elektrische Heizung A.G., Schwanden** (Glarus, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke **Nr. 80548.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1953 an.

Emailwaren aller Art.

Thermaemail

Nr. 146746. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1953, 10 Uhr. **Tootal Broadhurst Lee Co., Limited,** Oxford Street 56, **Manchester** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke **Nr. 80369.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1953 an.

Stückwaren, Taschentücher, Bett-Tücher, Kopfkissenüberzüge, Bettdecken, Tischtücher und -Decken, Vorhänge, Möbeldecken, Sofaschoner, Kissendecken, Shawls, Bettdecken, Steppdecken, Wolldecken, Toilettentücher, Teeservietten, Teewärmer, Handtücher, Fahnen, Brise-bises, Servietten, Waschbeckenunterlagen, Bettvorhänge und Spitzen, alles aus Material hergestellt, in welchem Kunstseide vorherrscht.

TOOTRESS

Firmaänderungen — Modifications de raison

Marken Nrn. 112443, 112444. — Hellermann Electric Limited, Crawley (Sussex, Grande-Bretagne). — Firma geändert in **Hellermann Limited.** — Eingetragen am 22. Juni 1953.

Marque N° 137421. — Fabrique d'Horlogerie Henri Muller et Fils S. A. Montres Mulfi, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Raison modifiée en **Fabrique d'Horlogerie Henri Muller et Fils S. A.** — Enregistré le 22 juin 1953.

Transmissions — Uebertragungen

Marques N° 100619 et **111902.** — Warner Bros. Pictures, Inc., New-York (U.S.A.). — Transmission à la nouvelle maison **Warner Bros. Pictures, Inc.,** 321 West 44th Street, **New-York** (U.S.A.). — Enregistré le 22 juin 1953.

Marken Nrn. 123638 und **124921.** — Athletic Shoe Company, Chicago (U.S.A.). — Uebertragung an **A. R. Hyde & Sons Company, Cambridge** (Massachusetts, U.S.A.). — Enregistré le 22 juin 1953.

Marke Nr. 128934. — Faserstoff-Zurichterei A.G., Neuallschwil (Basel-Land, Schweiz). — Uebertragung an **Neeff & Cie.,** Baselmattweg 101/3, **Neu-Allschwil** (Basel-Land, Schweiz). — Eingetragen am 22. Juni 1953.

Marque N° 135673. — René Rossier, Genève (Suisse). — Transmission à la **Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève,** rue Baute 9, **Genève** (Suisse). — Enregistré le 22 juin 1953.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 145064. — **CIBA Aktiengesellschaft,** Basel (Schweiz). — Gelöscht am 22. Juni 1953 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marke Nr. 145224. — **Amida S. A., Grenchen** (Schweiz). — Gelöscht am 22. Juni 1953 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marque N° 146072. — **Henri Maridor, Brügg** (Berne, Suisse). — Radiée le 22 juin 1953 à la demande du déposant.

Ausserordentliche Massnahmen auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes

(Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland vom 19. 7. 1952; BRB vom 3. 3. 1953)

Mesures extraordinaires prises dans le domaine de la protection de la propriété indnstrielle

(Accord entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne du 19. 7. 1952; A.C.F. du 3. 3. 1953)

Misure straordinarie prese nel dominio della protezione della proprietà industriale

(Accordo fra la Confederazione svizzera e la Repubblica federale di Germania del 19. 7. 1952; D.C.F. del 3. 3. 1953)

Folgende schweizerische Marke gilt als Erneuerung:
La marque suisse suivante vaut comme renouvellement:
La seguente marca svizzera vale come rinnovo:

Marke Nr. Marque N° Marca N°	Erneuerte Marke Nr. Marque renouvelée N° Marca rinnovata N°	Schutzfrist aus der Erneuerung ab: Délai de protection résultant du renouvellement dès le: Durata di protezione risultante dal rinnovo dal:
138131	58432	28. März 1945

Folgende internationale Marken gelten für das Gebiet der Schweiz als Erneuerung:
Les marques internationales suivantes valent pour la Suisse comme renouvellement:
Le seguenti marche internazionali valgono per la Svizzera come rinnovo:

Marken Nrn. Marques N°s Marche N°	Erneuerte Marken Nrn. Marques renouvelées N°s Marche rinnovate N°	Schutzfrist aus der Erneuerung ab: Délai de protection résultant du renouvellement dès le: Durata di protezione risultante dal rinnovo dal:
145741	44513	6. März 1950
145742	53072	6. März 1950
145743	59234	6. März 1950
145744	60565	6. März 1950
147294	96532	30. Mai 1950
147295	97252	30. Mai 1950
147528	68940	19. Juni 1950
148326	48287	7. August 1950
148327	62260	7. August 1950
149037	62413	11. September 1950
149184	43049	18. September 1950
149185	43050	18. September 1950
149186	48897	18. September 1950
149187	56216	18. September 1950
149188	60010	18. September 1950
149189	63973	18. September 1950
149190	65161	18. September 1950
149191	65162	18. September 1950
149192	65163	18. September 1950
149193	65164	18. September 1950
149194	65165	18. September 1950
149195	66483	18. September 1950
149196	66484	18. September 1950
149197	67679	18. September 1950
149198	68386	18. September 1950
149376	42131	28. September 1950
149377	42132	28. September 1950
149378	42133	28. September 1950
149379	42134	28. September 1950
149380	48765	28. September 1950
150166	42414	17. November 1950
150965	64165	27. Dezember 1950
150966	64166	27. Dezember 1950
150967	64167	27. Dezember 1950
150968	64168	27. Dezember 1950
150969	64169	27. Dezember 1950
151337	53427	19. Januar 1951
151892	71621	16. Februar 1951
151893	71622	16. Februar 1951
151894	71623	16. Februar 1951
151895	71624	16. Februar 1951
151896	63921	16. Februar 1951
152582	67915	19. März 1951
152883	73351	9. April 1951
152884	73352	9. April 1951
153517	43806	9. Mai 1951
153518	43807	9. Mai 1951
153527	53951	10. Mai 1951
153528	55854	10. Mai 1951
153529	55855	10. Mai 1951
153530	60956	10. Mai 1951
154943	47146	16. Juli 1951
155214	54433	30. Juli 1951
155245	56023	30. Juli 1951
155246	56024	30. Juli 1951
155247	65306	30. Juli 1951
155601	46004	13. August 1951
155602	97064	13. August 1951
155603	94611	13. August 1951
156169	57267	17. September 1951
156170	57996	17. September 1951
156176	65569	17. Ssptember 1951
156183	69260	17. September 1951
156341	91477	21. September 1951
157049	65005	30. Oktober 1951
157466	50131	16. November 1951
157467	50133	16. November 1951
157468	63237	16. November 1951
157469	63239	16. November 1951
159301	43153	30. Januar 1952
159302	43155	30. Januar 1952
159303	69938	30. Jannar 1952
159391	52368	31. Januar 1952
159392	56881	31. Januar 1952
159393	62283	31. Januar 1952
161683	61577	16. Mai 1952
163816	51806	1. September 1952
163817	51807	1. September 1952
163818	52040	1. September 1952
163819	52522	1. September 1952
163820	52523	1. September 1952
163821	57811	1. September 1952
163822	57812	1. Scptember 1952
163823	57813	1. September 1952
163824	57814	1. September 1952
163825	57816	1. September 1952
163826	57817	1. September 1952
163827	69496	1. September 1952
163828	69497	1. September 1952
163829	73546	1. September 1952
166692	81130	26. Januar 1953
167175	72445	16. Februar 1953
167336	60361	23. Februar 1953
167509	80970	2. März 1953
167849	49949	13. März 1953
167850	61710	13. März 1953
167851	44377	13. März 1953
168055	72485	23. März 1953

FARABEWA AG., Löwenstrasse 59, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1952

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	110 000	—	Aktienkapital	100 000	—
Grundstücke	125 000	—	Reservefonds	10 000	—
Kassa- und Postcheckbestand	11 670	45	Spezialreserven:		
Guthaben bei Banken	36 927	25	Organisationsfonds	50 000	—
			Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
			Prämienüberträge	68 000	—
			Schwebende Schäden	8 000	—
			Schuldverpflichtungen:		
			Hypothekarische Belastung der Grundstücke	45 000	—
			Uebrige Passiven	1 509	50
			Gewinn	1 088	20
	283 597	70		283 597	70

Zürich, den 26. Januar 1953.

FARABEWA AG., Löwenstrasse 59, Zürich
A. Heusser, jun.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Konsultative Kommission für Handelspolitik

Die Konsultative Kommission für Handelspolitik trat am 30. Juni 1953 zu einer Besprechung der handelspolitischen Lage unseres Landes zusammen. Ihr Vorsitzender, Herr Minister Dr. J. Hotz, Direktor der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, orientierte über die Entwicklung des schweizerischen Aussenhandels, insbesondere im Lichte der OECE-Liberalisierung, über die Bestrebungen in einzelnen Ländern zur Rückkehr zur Konvertibilität ihrer Währungen sowie über die europäischen Integrationspläne (Montanunion, Pool-Vert, Europäische Zollunion) und die sich für die Schweiz im Zusammenhang mit diesen Projekten stellenden Fragen. In der anschliessenden Aussprache wurde allgemein die Wichtigkeit anerkannt, die der Europäischen Zahlungsunion für die gesamte schweizerische Wirtschaft zukommt. Gegenstand besonderer Erörterung bildeten die von der Eidgenossenschaft als Mitglied der OECE gewährten Kredite an die Europäische Zahlungsunion. Es herrschte Uebereinstimmung darüber, daß weiterhin versucht werden soll, die Kreditbelastung des Bundes durch vermehrte Einschaltung des privaten Kapitalexportes zu verringern. 150. 2. 7. 53.

Commission consultative de politique commerciale

La Commission consultative de politique commerciale a tenu une séance le 30 juin 1953 au cours de laquelle a été examinée la politique commerciale de notre pays. Son président, M. J. Hotz, ministre plénipotentiaire, directeur de la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, a présenté un rapport sur l'évolution de notre commerce extérieur, notamment en fonction des mesures de libération de l'Organisation européenne de coopération économique, sur les efforts déployés dans certains pays en vue du retour à la convertibilité de leurs monnaies et sur les plans d'intégration européens (Communauté européenne du charbon et de l'acier, Pool vert, Union douanière européenne), ainsi que sur les problèmes que ces projets posent pour la Suisse. Dans la discussion qui suivit, on a reconnu unanimement l'importance que présente l'Union européenne des paiements pour l'ensemble de l'économie suisse. Les crédits ouverts par la Confédération en sa qualité de membre de l'OECE à l'Union européenne des paiements ont fait l'objet d'un débat particulier. La commission estime unanimement qu'il convient de poursuivre les efforts tendant à alléger les charges de la Confédération en mettant davantage à contribution l'exportation de capitaux privés. 150. 2. 7. 53.

Gebrauchszolltarif: Deckblatt Nr. 27

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat das Deckblatt Nr. 27 zum Gebrauchszolltarif vom 8. Juni 1921 erstellt. Bestellungen für diese Drucksache werden entgegengenommen durch die Eidgenössische Oberzolldirektion in Bern (Postcheckkonto III/704), die Zollkreisdirektionen in Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf, sowie die Hauptzollämter Luzern, Zürich und St. Gallen. Abgabepreis: 30 Rp. je Exemplar, zuzüglich 5 Rp. Porto.
150. 2. 7. 53.

Tarif douanier d'usage; fiche à coller N° 27

La Direction générale des douanes vient de publier la fiche à coller N° 27 pour le tarif d'usage du 8 juin 1921, On peut se procurer cet imprimé à la Direction générale des douanes à Berne (compte de chèques postaux III/704), aux directions d'arrondissement des douanes à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'aux bureaux de douane principaux à Lucerne, Zurich et St-Gall. Prix de vente 30 cts. l'exemplaire, plus 5 cts. pour frais de port. 150. 2. 7. 53.

Aenderungen im Postverkehr mit dem Ausland

(PTT) Am 1. Juli 1953 tritt der letztes Jahr in Brüssel erneuerte Weltpostvertrag mit den zugehörenden Abkommen in Kraft. Er bringt im internationalen Postverkehr unter anderem folgende, auch für den Postbenützer wissenswerte Neuerungen.

Allgemeines. 1. Die Taxen für die auf dem Land- und Seeweg zu befördernden Brief- und Paketpostsendungen, wie auch die Gebühren für zusätzliche Dienste, erfahren keine wesentlichen Aenderungen.

2. Für Luftbriefschaften nach überseeischen Ländern tritt eine allgemeine Ermässigung der Luftpostzuschläge ein.

Briefpostsendungen. 3. Briefpostsendungen aller Art dürfen künftig nicht weniger als 10×7 cm messen. Den Postbenützern wird eine zweijährige Frist eingeräumt, um sich diesen neuen Vorschriften anzupassen.

4. Geschäftspapiere, Drucksachen zur ermässigten Taxe, Blindenschriften, Warenmuster, Mischsendungen, Päckchen und Phonopostsendungen müssen künftig immer als solche bezeichnet sein.

5. Den zur Taxe der gewöhnlichen Drucksachen zugelassenen Modeblättern können nunmehr auch bereits zugeschnittene Schnittmuster beigegeben werden, sofern bei diesen ersichtlich ist, daß sie zum betreffenden Blatt gehören.

6. Grundsätzlich kann die für Zeitungen und Zeitschriften ermässigte Drucksachentaxe in Zukunft auch von andern Personen als von Verlegern beansprucht werden.

7. Für Blindenschriften wird keine Beförderungstaxe mehr erhoben. Ab 1. Juli 1953 verzichtet die Postverwaltung auch im Inlandverkehr auf die Erhebung dieser Taxe.

8. Dringend benötigte, schwer erhältliche Medikamente sind in Zukunft allgemein zur Warenmustertaxe zulässig. Sie dürfen aber nicht zu Handelszwecken versandt werden, mit Ausnahme jener, die amtlich anerkannte Laboratorien oder Anstalten im Interesse der Allgemeinheit versenden.

9. Als Phonopostsendungen sind nebst Schallplatten künftig auch Tonbänder und Stahldrahtaufnahmen zulässig. Das Höchstgewicht wird für solche Sendungen von 60 auf 300 g erhöht.

Luftpostsendungen. 10. Luftpostsendungen können nicht mehr nur auf einem Teil des Weges mit der Luftpost befördert werden.

11. Auf ausdrückliches Verlangen des Empfängers oder des Absenders können Luftbriefschaften nunmehr auch auf dem Luftweg nach- und zurückgesandt werden. In beiden Fällen wird der Zuschlag bei der Aushändigung der Sendung erhoben.

Abonnierte Zeitungen. 12. Das in Brüssel auf neuer Grundlage aufgebaute internationale Zeitungsabkommen wird aus betrieblichen Erwägungen erst am 1. Januar 1954 in Kraft treten. Die damit beim internationalen Zeitungsabonnementsdienst eintretenden Neuerungen werden in einem besonderen PTA bekanntgegeben.

Wertbriefe und Wertschachteln. 13. Auch für Wertschachteln werden künftig keine Lager- und Zustellgebühren mehr erhoben.

Geldpost. 14. Für die Rücksendung einer Nachnahmepostanweisung oder eines Auszahlungsscheines auf dem Luftweg sind im europäischen Luftverkehr künftig keine Luftpostzuschläge mehr zu entrichten. Nach Uebersee ist der Luftpostzuschlag für einen Brief bis 5 g nach dem betreffenden Land zu bezahlen. Dasselbe gilt für Postanweisungen des Einzugsauftragdienstes.

15. Das Verlangen um eigenhändige Auszahlung ist nun auch für telegraphische Postanweisungen zulässig.

16. Im Verkehr mit einzelnen Ländern kann der Rechnungsinhaber verlangen, dass ihm die Gutschrift eines überwiesenen Betrages auf der Rechnung des Empfängers angezeigt wird.

Paketpost. 17. Es ist gestattet, auf Begleitadressen, die Postbenützer für ihren eigenen Bedarf herstellen lassen, nur einzelne Verfügungen nach Nr. 40 bis 42 des Paketposttarifs A 26 zu drucken. Nach wie vor müssen diese Verfügungen auf den Paketen selbst wiederholt sein.

18. Dringende Stücke nach dem Ausland unterliegen künftig allgemein der doppelten Taxe nach Spalte 4 des Paketposttarifs A 26. Luftpost- und andere Zuschläge werden wie bisher nur im einfachen Betrage erhoben.

19. Die gebührenfreie Aushändigung von Postpaketen kann nunmehr auch nachträglich, telegraphisch oder auf dem Luftwege verlangt werden, jedoch nur solange ein Stück noch nicht ausgehändigt ist.

20. Für die wegen Einstellung des Dienstes zurückgehenden Pakete wird keine Rücksendungstaxe mehr erhoben. Unverbrauchte Taxanteile des Hinweges werden dem Absender erstattet.

21. Schadenersatzbeträge für verschwundene, beschädigte oder beraubte Poststücke sollen künftig spätestens innerhalb sechs Monaten ausbezahlt werden.
150. 2. 7. 53.

Modifications dans le service postal avec l'étranger

(PTT) La nouvelle convention postale universelle et les arrangements conclus l'an dernier à Bruxelles entrent en vigueur le 1er juillet 1953. Les innovations suivantes, intéressant aussi le public, sont introduites dans le service postal international:

Généralités. 1° Les taxes des objets de correspondance et des colis à transporter par terre et par mer, de même que les droits pour services facultatifs, ne subissent aucune modification notable.

2° Les surtaxes pour les correspondances-avion à destination d'outre-mer font l'objet d'une réduction générale.

Objets de correspondance. 3° Les objets de correspondance de toute nature ne peuvent dorénavant mesurer moins de 10×7 cm. Un délai de deux ans est accordé aux usagers de la poste pour s'adapter à ces nouvelles dispositions.

4° Les papiers d'affaires, les imprimés à taxe réduite, les impressions en relief à l'usage des aveugles, les échantillons de marchandises, les objets groupés, les petits paquets et les envois «Phonopost» doivent être désignés comme tels.

5° Aux journaux de mode admis à la taxe ordinaire des imprimés on peut joindre des patrons découpés, s'il ressort de ces derniers qu'ils forment un tout avec le journal.

6° La réduction concédée aux journaux et écrits périodiques sur le tarif général des imprimés est, en principe, étenduc aussi aux journaux et périodiques déposés par d'autres personnes que les éditeurs.

7° Il n'est plus perçu aucune taxe de transport pour les impressions en relief à l'usage des aveugles. Dès le 1er juillet 1953, l'administration des postes renoncera aussi à percevoir cette taxe dans le service intérieur.

8° Les médicaments d'urgente nécessité difficiles à se procurer sont, d'une manière générale, admis à la taxe des échantillons de marchandises. Ils ne peuvent toutefois être envoyés dans un but commercial, sauf s'ils sont expédiés dans un intérêt général par des laboratoires ou institutions officiellement reconnus.

9° Outre les disques phonographiques, sont aussi admis comme envois «Phonopost» des bandes ou fils soumis à un enregistrement sonore. Le poids maximum de ces envois est porté de 60 à 300 g.

Envois-avion. 10° Les envois-avion ne peuvent plus être transportés par voie aérienne sur une partie seulement du parcours.

11° A la demande expresse du destinataire ou de l'expéditeur, les correspondances-avion peuvent maintenant être aussi réexpédiées ou renvoyées par voie aérienne. Dans les deux cas, la surtaxe est perçue lors de la remise de l'envoi.

Journaux en abonnement. 12° Pour des raisons de service, l'arrangement international concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques, conclu à Bruxelles sur une nouvelle base, n'entrera en vigueur que le 1er janvier 1954. Les innovations qu'il apporte dans le service international des abonnements aux journaux feront l'objet d'une communication spéciale.

Lettres et boîtes avec valeur déclarée. 13° Les boîtes avec valeur déclarée seront désormais exemptes aussi de droits de magasinage et de factage.

Articles d'argent. 14° Dans le régime européen, il n'est plus perçu de surtaxe aérienne pour le renvoi par avion d'un mandat de remboursement ou d'un avis de paiement. Avec l'outre-mer, ce renvoi est passible de la surtaxe pour une lettre jusqu'à 5 g à destination du pays correspondant. Cette disposition s'applique aussi aux mandats de poste du service des recouvrements.

15° La demande de remise en main propre est admise aussi pour les mandats télégraphiques.

16° Dans les relations avec certains pays, l'expéditeur d'un virement peut demander qu'il lui soit donné avis de l'inscription de ce virement au crédit du compte du bénéficiaire.

Colis. 17° Il est loisible aux expéditeurs qui font confectionner leurs propres bulletins d'expédition de ne faire imprimer sur ceux-ci que certaines des dispositions mentionnées aux Nos 40 à 42 du tarif A 26. Ces dispositions doivent, comme jusqu'ici, être reproduites sur les colis.

18° Les colis urgents à destination de l'étranger sont, d'une manière générale, soumis au double de la taxe indiquée à la colonne 4 du tarif A 26. En revanche, comme jusqu'ici, les surtaxes aériennes et autres ne sont pas doublées.

19° La remise de colis en franchise de droits demandée postérieurement au dépôt peut aussi être transmise par voie télégraphique ou aérienne; cette remise n'est toutefois plus admise après que l'envoi a été livré au destinataire.

20° Il n'est plus perçu de taxe pour le renvoi de colis dû à une suspension du service, et les quotes-parts de taxes non employées à l'aller sont remboursées à l'expéditeur.

21° Les indemnités pour la perte, la spoliation ou l'avarie de colis doivent désormais être payées au plus tard dans un délai de six mois.

150. 2. 7. 53.

Modificazioni nel servizio postale con l'estero

(PTT) Il 1° luglio 1953 entrano in vigore la nuova convenzione postale universale e gli accordi stipulati l'anno scorso a Bruxelles. Nel servizio internazionale, essi recano fra altro le seguenti innovazioni, che interessano il pubblico:

In generale. 1° Nessun cambiamento essenziale delle tasse degli invii della posta-lettere e dei pacchi trasportati per via di superficie (via di terra e via di mare), come pure dei diritti per i servizi facoltativi.

2° Le soprattasse aeree per oggetti di corrispondenza aerea a destinazione di Stati d'oltremare sono leggermente diminuite.

Invii della posta-lettere. 3° Gli invii della posta-lettere di qualsiasi specie non possono ormai aver dimensioni inferiori a 10 × 7 cm. Agli utenti è accordato un termine di due anni per conformarsi a questa prescrizione.

4° Le carte d'affari, le stampe a tassa ridotta, le carte per uso dei ciechi, i campioni di merci, gli invii misti, i pacchetti e gli invii «fonoposta» devono in avvenire essere sempre designati come tali.

5° I fogli di mode ammessi alla tassa ordinaria delle stampe possono ora contenere modelli ritagliati, in quanto risulti che questi formano un tutto col giornale a cui sono annessi.

6° Per principio, la tassa ridotta delle stampe concessa ai giornali e pubblicazioni periodiche può in avvenire essere usufruita anche ad altre persone che non gli editori.

7° Le carte per uso dei ciechi non pagano più tassa di trasporto; così, dal 1° luglio 1953, questi invii vengono esentati da tassa anche nel servizio postale interno svizzero.

8° I medicinali urgenti difficili ad ottenere sono ora ammessi in modo generale alla tassa dei campioni di merci. Non devono però avere scopi commerciali, eccetto se spediti nell'interesse generale da laboratori od istituti ufficialmente riconosciuti.

9° Oltre i dischi fonografici, sono ora ammesse come invii fonoposta anche le registrazioni sonore su striscia o filo. Il peso massimo di questi invii è elevato da 60 a 300 g.

Invii della posta aerea. 10° Questi invii non possono più essere trasportati via aerea solo su una parte del percorso.

11° A domanda espressa del mittente o del destinatario, le corrispondenze aeree possono anche essere rispedite o rimandate per via aerea. Nel due casi, la soprattassa vien riscossa al momento del recapito.

Giornali in abbonamento. 12° Per ragioni di servizio, l'accordo internazionale di Bruxelles concernente i giornali non entrerà in vigore che il 1° gennaio 1954. Le modificazioni a questo merito saranno pubblicate in uno speciale FPT.

Lettere e scatole con valore dichiarato. 13° Anche le scatole con valore dichiarato saranno in avvenire esenti da diritti di magazzinaggio e di facchinaggio.

Servizi a denaro. 14° Nel regime europeo, non sono ormai più riscosse soprattasse aeree per il rinvio con mezzo aereo di un vaglia postale di rimborso o di un avviso di pagamento. Nel servizio con l'oltremare, questo rinvio è sottoposto alla soprattassa aerea di una lettera fino a 5 g a destinazione dello Stato corrispondente. Questa norma è applicabile anche ai vaglia postali del servizio delle riscossioni.

15° La domanda di recapito nelle proprie mani è ora ammessa anche per i vaglia telegrafici.

16° Nelle relazioni con certi Stati, il mittente di una girata può chiedere che egli venga avvisato dell'accreditamento di un importo di girata al conto del beneficiario.

Pacchi. 17° I mittenti che provvedono essi stessi alla stampa dei bollettini di spedizione per i propri usi hanno la facoltà di far stampare sui bollettini solo certune delle disposizioni previste ai numeri 40 a 42 della tariffa A 26. Come già prima, queste stesse disposizioni devono essere ripetute sui pacchi.

18° I pacchi urgenti a destinazione dell'estero sono sottoposti, in modo generale, al doppio della tassa indicata nella colonna 4 della tariffa A 26. Per altro, come sin qui, la soprattassa aerea e gli altri supplementi non vengono raddoppiati.

19° La domanda di recapito franco di diritti di pacchi può essere presentata anche posteriormente all'impostazione ed essere trasmessa per telegrafo o per via aerea; non è però più ammessa quando i pacchi sono stati recapitati.

20° Non vien più riscossa una tassa di rinvio per i pacchi stati rimandati a cagione di sospensione del servizio; le quoteparti di tassa non consumate per il percorso d'andata sono rimborsate al mittente.

21° Le indennità per la perdita, l'avaria o la manomissione di pacchi postali devono ormai essere pagate entro un termine di sei mesi.

150. 2. 7. 53.

Neuseeland — Einfuhrlockerungen

Gemäss einer kürzlichen Mitteilung der «Reserve Bank» wurde die Zuteilung von Devisen an die Importeure für die im Jahre 1954 zu tätigenden Einfuhren auf 50% der im Jahre 1950 gewährten Beträge festgesetzt gegenüber 40% für das laufende Jahr. 150. 2. 7. 53.

Nouvelle-Zélande — Assouplissement des prescriptions d'importation

Selon une communication récente de la «Reserve Bank», l'octroi de devises aux importateurs pour les importations à effectuer pendant l'année 1954 a été fixé à 50% des montants accordés en 1950, contre 40% pour l'année courante. 150. 2. 7. 53.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 30. 6. 53.

		Veränderungen *Changements*
Aktiven — Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	6 008 605 412.15	— 1 218 297.70
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	525 346 040.73	
andere — *autres*	68 557.24	+ 18 661 365.25
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	191 299 891.44	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions*	—	+ 454 048.42
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	26 540 384.03	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	+ 1 274 977.84
Wertschriften — *Titres*	38 773 201.—	—
Korrespondenten im Inland — *Corresp. en Suisse*	15 898 148.61	+ 4 200 834.31
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	20 761 319.30	+ 145 412.99
Zusammen — *Total*	6 827 292 954.50	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	46 000 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 813 780 300.—	+ 161 590 170.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 809 022 812.95	— 140 627 696.99
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	158 489 841.55	+ 2 555 868.10
Zusammen — *Total*	6 827 292 954.50	

Diskontosatz *Taux d'escompte*	1½ %	seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936*	Lombardzinsfuss *Taux pour avanc.*	2½ %	seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936*

150. 2. 7. 53.

Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 150 vom 1. Juli 1953 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 1. Juli 1953	Verkauf
8.70	Belgien/Luxemburg	8.73½
62.95	Dänemark	63.20
104.—	Deutschland-West	104.40
1.24	Frankreich	1.25
12.17	Grossbritannien	12.22
114.95	Holland	115.40
83.90	Schweden	84.25

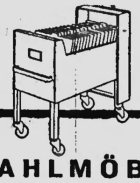
Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.016	Bulgarien	63.016
1.8868	Finnland	1.9012
0.0145	Griechenland	0.0146
0.69¾	Italien	0.70¼
1.4576	Jugoslawien	1.4576
61.07	Norwegen	61.37
16.7667	Oesterreich	16.8708
107.12½	Polen	107.12½
15.13	Portugal	15.29
37.879	Rumänien	38.644
	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	
59.319	Tschechoslowakei	59.673
1.546	Türkei	1.562
36.969	Ungarn	37.523

150. 2. 7. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Generalvertretung für die Schweiz:
Fritz Schumacher & Co., Zürich 4
Feldstrasse 129 - Tel. (051) 230823



STAHLMÖBEL

STABA Bauer

REGISTRATUR-ANLAGEN FÜR KANZLEIEN

Unverbindliche Beratung durch
Bauer AG., Zürich 6/35
Nordstrasse 25 Tel. 28 40 03

KASSEN- und TRESORBAU

BAUER AG

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 64

für Luftfracht nach dem **Orient**
Die PHILIPPINE AIR LINES umspannen ¼ des Weltluftraumes. Zuverlässig und rasch werden Ihre Frachten befördert von Zürich nach
Manila **Hong Kong** **Tokio**
Anschluss nach Australien. Auch Passagiere, die höchste Anforderungen stellen, bevorzugen PAL.
Verlangen Sie unverbindliche Auskunft bei Ihrem Agenten oder bei

PHILIPPINE AIR LINES
Talstrasse 70 Zürich - Tel. (051) 23 87 30/31

Per sofort zu verkaufen

Haus mit Laden

in grossem Industrieort der Ostschweiz, an erstklassiger Geschäftslage, umfassend zwei Wohnungen und viele Räumlichkeiten. Preis nur Fr. 68 000, Anzahlung ca. Fr. 20 000. Das Objekt eignet sich für jede beliebige Branche. Offerten unter Chiffre H 1717 Gg an Publicitas Gossau, St. Gallen.

Billige

Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier
«Standard», mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier		10 St.	100 St.
Nr. 912	9 ×12 cm	Fr. 4.50	35.—
Nr. 1014	10,5×14,8 cm	Fr. 5.10	45.—
Nr. 1421	14,8×21 cm	Fr. 8.—	70.—

Sudelblocks

zu 100 Bl., weisses, uml. Papier		10 St.	100 St.
A 6	105×148 mm	Fr. 3.—	24.—
A 5	148×210 mm	Fr. 5.80	50.—
A 4	210×297 mm	Fr. 10.—	85.—
	kariert		
A 6	105×148 mm, perforiert ...	Fr. 4.50	39.—
A 5	148×210 mm, perforiert ...	Fr. 8.—	68.—
A 4	210×297 mm, perforiert ...	Fr. 15.—	140.—

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier

Preisabschlag

Vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ CO AG
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

INSERATE im SHAB haben besten ERFOLG!

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft"

Kindergärtnerinnen-Seminar
«Sonnegg» Ebnat-Kappel (Toggenburg)
Kursbeginn Frühjahr 1954
Säuglings- u. Kleinkinder-Pflegekurse
Dauer 15 Monate. Kursbeginn 26. Oktober.
Eigene Stellenvermittlung. — Prospekte durch die Direktion: A. KUNZ-STÄUBER. Tel. (074) 72833

S. I. L'ECUREUIL S.A.

p. a. Dr. Paul-Victor Wierdels, rue Saint-Laurent 2, à Genève

Les créanciers de la Société sont invités à produire leurs créances, justificatifs à l'appui, en mains de Me Gustave Martin, notaire, rue de la Corraterie 12, à Genève, jusqu'au 20 juillet 1953, sous peine de forclusion.

Manufacture de Peaux & Fourrures S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 14 juillet 1953, à 16 heures, au siège social.

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Votation sur les conclusions de ce rapport.
3° Présentation et approbation du compte de profits et pertes et du bilan.
4° Décharge au conseil d'administration et nomination des nouveaux membres et de l'organe de contrôle.
5° Divers.

Le conseil d'administration.

Société des tramways lausannois

Rectification

de deux numéros de la liste de tirage au sort effectué le 24 juin 1953, parue dans la Feuille officielle suisse du commerce numéro 147, du 29 juin 1953.

Dans la rubrique: Emprunt 4% 1902, 2 000 000 de fr., 101 titres, le numéro 2287 (cinquième ligne, neuvième numéro) doit être remplacé par le numéro 2283.

Dans la rubrique: Emprunt 4% 1910, 2 000 000 de fr., 93 titres, le numéro 0698 (troisième ligne, première numéro) doit être remplacé par le numéro 6098.

Société des Usines de l'Orbe, à Orbe

Le dividende de l'exercice 1952 est payable par
Fr. 30.—
sous déduction du droit de timbre et des impôts fédéraux, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et dans ses agences, contre remise du coupon N° 35.

Le conseil d'administration.